Euroopa Liidu

Teataja

C 96

61. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

14. märts 2018

Sisukord

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2018/C 96/01 Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8814 – Melrose/GKN) ([1]) … 1

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2018/C 96/02 Euro vahetuskurss 2

2018/C 96/03 Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjon — Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72 3

2018/C 96/04 Komisjoni teatis 28 liikmesriigile kehtivate riigiabi tagastamise intressimäärade ja viite-/diskontomäärade kohta kehtivusega alates 1. aprillist 2018 *(avaldatud vastavalt komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 794/2004 (ELT L 140, 30.4.2004, lk 1) artiklile 10)* 5

ET

([1]) EMPs kohaldatav tekst

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2018/C 96/05 Artikli 5 lõike 2 kohaselt esitatav teave — Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) asutamine *(Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1082/2006 (ELT L 210, 31.7.2006, lk 19))* 6

V *Teated*

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2018/C 96/06 Teade Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta 8

2018/C 96/07 Teade Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes kehtestatud tasakaalustusmeetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta 21

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2018/C 96/08 Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8765 – Lenovo/Fujitsu/FCCL) ([1]) 31

2018/C 96/09 Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8840 – Apollo/JSW/Monnet) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ([1]) 33

2018/C 96/10 Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8851 – BASF / Bayer Divestment Business) ([1]) 34

2018/C 96/11 Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8830 – Strategic Value Partners / Vita Group) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ([1]) 35

2018/C 96/12 Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8780 – PPF Group / Škoda Transportation / VUKV / JK / Satacoto / Škoda Investment / Bammer Trade) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ([1]) 36

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2018/C 96/13 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine 38

Parandused

2018/C 96/14 Ühtset patendikohut käsitleva lepingu parandus (ELT C 175, 20.6.2013) 40

([1]) EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8814 – Melrose/GKN)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 96/01)

7. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 [1] artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

— Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;

— elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et) dokumendinumbri 32018M8814 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

[1] ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss [1]

13. märts 2018

(2018/C 96/02)

1 euro =

	Valuuta	Kurss		Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	1,2378	CAD	Kanada dollar	1,5890
JPY	Jaapani jeen	132,31	HKD	Hongkongi dollar	9,7031
DKK	Taani kroon	7,4486	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6842
GBP	Inglise nael	0,88650	SGD	Singapuri dollar	1,6224
SEK	Rootsi kroon	10,1568	KRW	Korea vonn	1 316,84
CHF	Šveitsi frank	1,1690	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,5787
ISK	Islandi kroon	123,10	CNY	Hiina jüaan	7,8265
NOK	Norra kroon	9,5808	HRK	Horvaatia kuna	7,4412
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 973,95
CZK	Tšehhi kroon	25,471	MYR	Malaisia ringit	4,8192
HUF	Ungari forint	311,91	PHP	Filipiini peeso	64,291
PLN	Poola zlott	4,2119	RUB	Vene rubla	70,3046
RON	Rumeenia leu	4,6619	THB	Tai baat	38,632
TRY	Türgi liir	4,7822	BRL	Brasiilia reaal	4,0142
AUD	Austraalia dollar	1,5683	MXN	Mehhiko peeso	22,9180
			INR	India ruupia	80,2840

[1] *Allikas*: EKP avaldatud viitekurss.

EUROOPA ÜHENDUSTE VÕÕRTÖÖTAJATE SOTSIAALKINDLUSTUSE HALDUSKOMISJON

Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72

(2018/C 96/03)

Määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 107 lõiked 1, 2 ja 4

Võrdlusperiood: jaanuar 2018

Kohaldamisperiood: aprill, mai, juuni 2018

01-2018	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,4523	7,44545	7,43586	309,269	4,16323
1 BGN =	0,511300	1	13,0137	3,80686	3,80195	158,129	2,12866
1 CZK =	0,0392892	0,0768419	1	0,292526	0,292149	12,1509	0,163570
1 DKK =	0,134310	0,262684	3,41850	1	0,99871	41,5379	0,559164
1 HRK =	0,134483	0,263023	3,42291	1,001290	1	41,5915	0,559886
1 HUF =	0,00323343	0,00632395	0,0822983	0,024074	0,0240434	1	0,0134615
1 PLN =	0,240198	0,469779	6,11359	1,78838	1,78608	74,2857	1
1 RON =	0,215095	0,420682	5,47465	1,60148	1,59941	66,5220	0,895488
1 SEK =	0,101833	0,199165	2,59188	0,758191	0,757214	31,4937	0,423953
1 GBP =	1,13210	2,21417	28,8146	8,42903	8,4182	350,124	4,71321
1 NOK =	0,103665	0,202749	2,63852	0,771837	0,770842	32,0605	0,431583
1 ISK =	0,00797385	0,0155952	0,202952	0,0593689	0,0592924	2,46606	0,033197
1 CHF =	0,853027	1,66835	21,7115	6,35118	6,34299	263,815	3,55135

01-2018	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,64912	9,82002	0,883311	9,64641	125,410	1,17230
1 BGN =	2,37709	5,02097	0,451637	4,93221	64,1221	0,599394
1 CZK =	0,182660	0,385821	0,034705	0,379000	4,92726	0,0460586
1 DKK =	0,624424	1,31893	0,118638	1,29561	16,8438	0,157451
1 HRK =	0,625229	1,32063	0,1187908	1,29728	16,8656	0,157654
1 HUF =	0,0150326	0,0317524	0,00285613	0,0311911	0,405505	0,00379054
1 PLN =	1,116709	2,35875	0,212170	2,31705	30,1232	0,281583
1 RON =	1	2,11223	0,189995	2,07489	26,9750	0,252154
1 SEK =	0,473433	1	0,0899500	0,98232	12,7708	0,119378
1 GBP =	5,26328	11,1173	1	10,9207	141,977	1,32716
1 NOK =	0,481953	1,017997	0,0915689	1	13,0007	0,121527
1 ISK =	0,037071	0,078303	0,00704339	0,0769190	1	0,00934770
1 CHF =	3,96582	8,37675	0,753489	8,22865	106,978	1

Märkus: kõik ISK vahetuskursid on arvutatud Islandi Keskpangast Islandi krooni ja euro vahetuskursi kohta saadud andmete põhjal.

Viide: jaanuar-18	1 euro riigi omavääringus	1 riigi omavääringu ühik eurodes
BGN	1,95580	0,511300
CZK	25,4523	0,0392892
DKK	7,44545	0,134310
HRK	7,43586	0,134483
HUF	309,269	0,00323343
PLN	4,16323	0,240198
RON	4,64912	0,215095
SEK	9,82002	0,101833
GBP	0,883311	1,13210
NOK	9,64641	0,103665
ISK	125,410	0,00797385
CHF	1,17230	0,853027

Märkus: ISK/EUR vahetuskursid Islandi Keskpangast saadud andmete põhjal.

1. Määrusega (EMÜ) nr 574/72 sätestatakse, et ühes valuutas denomineeritud summad konverteeritakse teise valuutasse komisjoni arvutatud kursi alusel, mis põhineb Euroopa Keskpanga avaldatud valuutade võrd- luskursside ühe kuu keskmisel väärtusel lõikes 2 kindlaksmääratud võrdlusperioodi jooksul.

2. Võrdlusperioodid on:

— alates 1. aprillist kohaldatavate vahetuskursside puhul jaanuarikuu;

— alates 1. juulist kohaldatavate vahetuskursside puhul aprillikuu;

— alates 1. oktoobrist kohaldatavate vahetuskursside puhul juulikuu;

— alates 1. jaanuarist kohaldatavate vahetuskursside puhul oktoobrikuu.

Vahetuskursid avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seeria veebruari-, mai-, augusti- ja novembrikuu teises numbris.

Komisjoni teatis 28 liikmesriigile kehtivate riigiabi tagastamise intressimäärade ja viite-/diskontomäärade kohta kehtivusega alates 1. aprillist 2018

(avaldatud vastavalt komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 794/2004 (ELT L 140, 30.4.2004, lk 1) artiklile 10)

(2018/C 96/04)

Baasmäärad on arvutatud kooskõlas komisjoni teatisega viite- ja diskontomäärade kindlaksmääramise meetodi läbivaatamise kohta (ELT C 14, 19.1.2008, lk 6). Sõltuvalt viitemäära kasutusest tuleb käesolevas teatises määratletud marginaalid liita baasmäärale. Diskontomäära puhul tähendab see seda, et baasmäärale tuleb lisada 100 baaspunkti suurune marginaal. Komisjoni 30. jaanuari 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 271/2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 794/2004, nähakse ette, et kui eriotsuses ei ole sätestatud teisiti, arvutatakse ka tagasinõudmise määr baasmäärale 100 baaspunkti suuruse marginaali lisamise teel.

Muudetud määrad on märgitud rasvaselt.

Eelmine loetelu avaldati ELTs C 53, 13.2.2018, lk 3.

Alates	Kuni	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2018	…	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,95	-0,18	**0,03**	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	**0,40**	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.3.2018	31.3.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	**0,95**	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.2.2018	28.2.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,75	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	**0,09**	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	**2,21**	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.1.2018	31.1.2018	**-0,18**	**-0,18**	**0,65**	**-0,18**	**0,75**	**-0,18**	**0,02**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**0,54**	**0,13**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**-0,18**	**1,85**	**-0,18**	**1,89**	**-0,42**	**-0,18**	**-0,18**	**0,73**

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Artikli 5 lõike 2 kohaselt esitatav teave

Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) asutamine

(Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1082/2006 (ELT L 210, 31.7.2006, lk 19))

(2018/C 96/05)

I.1. **Nimi, aadress ja kontaktandmed**

Registreeritud nimi: Agrupación Europea de Cooperación Territorial InterPal-MedioTejo

Registrijärgne asukoht: Diputación de Palencia, Calle Burgos 1, Palencia 34001, Hispaania

Kontaktisik: María de los Ángeles Armisén Pedrejón

E-post: presidencia@diputaciondepalencia.es

Rühmituse internetiaadress:

I.2. **Rühmituse kestus**

Rühmituse kestus: tähtajatu

Registreerimise kuupäev: 24. november 2016

Avaldamise kuupäev: 16. detsember 2016

II. **EESMÄRGID**

a) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1082/2006 (mida muudeti määrusega (EL) nr 1302/2013) artikliga 1 oleks ETKRi InterPal-MedioTejo eesmärk lihtsustada ja soodustada piiriülest, rahvusvahelist ja piirkondadevahelist koostööd oma liikmete, st Palencia provintsinõukogu (Diputación Provincial de Palencia) ja Medio Tejo omavalitsuste ühenduse (Comunidade Intermunicipal de Medio Tejo) vahel.

b) Liikmed teeksid koostööd ainsa eesmärgiga suurendada ELi majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust.

ETKRi InterPal-MedioTejo konkreetsed koostööeesmärgid ja neile vastavad ülesanded on järgmised.

P.1. Koostöö ja ühine juhtimine, edendamaks konkurentsivõimet ja tööhõivet:

— hoogustada infoühiskonna arengut, eelkõige e-kaubanduseks, kaugtööks ja avalike teenuste ajakohastamiseks;

— edendada tingimusi kohaliku majanduse arendamiseks, stimuleerides kohaliku tasandi võimalusi;

— tihendada ja mitmekesistada ettevõtjate kaubandusühenduste ja ettevõtete suhteid, et leida ühiseid ärivõimalusi.

P.2. Koostöö ja ühine juhtimine keskkonna- ja pärandivaldkonnas ning loodusliku kahjuohu ennetamisel:

— korraldada ühistegevust keskkonna ja loodusvarade kaitseks, säilitamiseks ja väärtustamiseks;

— aidata kaasa kohaliku identiteedi tugevdamisele, edendades kultuurivarasid (arheoloogia, arhitektuur, tööstuspärand, käsitöö, gastronoomia, etnograafia jne);

— soodustada turismitoodete väärtustamist nii, et nad tugineksid loodusvaradele ja pärandile, stimuleerides nende säästvat kasutamist ja nautimist, et kindlustada maapiirkonnad kvaliteetsete turismisihtkohtadena.

P.3. Koostöö ja ühine juhtimine sotsiaal-majandusliku ja institutsioonilise integratsiooni eesmärgil:

— edendada stabiilseid piirkondadevahelise koostöö võrgustikke munitsipaal-, ettevõtlus-, sotsiaal- ja institutsionaalvaldkonnas ning muuta need tõhusamaks;

— luua koostöömehhanisme sotsiaalabi ja -töö vallas, et suurendada sotsiaalkaitse ulatust ja tähelepanu haavatavatele rühmadele nende sotsiaalse integratsiooni huvides;

— soodustada koostööd ja ühissuutlikkuse arendamist, eeskätt tervishoiu-, kultuuri-, turismi- ja haridusvaldkonnas.

III. **TÄIENDAVAD ANDMED RÜHMITUSE NIME KOHTA**

Nimi inglise keeles:

Nimi prantsuse keeles:

IV. **LIIKMED**

IV.1. **Rühmituse liikmete koguarv:** 2

IV.2. **Rühmituse liikmete kodakondsus:** Hispaania ja Portugal

IV.3. **Teave liikmete kohta**

Ametlik nimi: Diputación Provincial de Palencia

Postiaadress: Calle Burgos 1, Palencia 34001, Hispaania

Internetiaadress: https://www.diputaciondepalencia.es

Liikme liik: kohalik omavalitsus

Ametlik nimi: Convento de Sao Francisco

Postiaadress: Apartado 4, Tomar 2304-909, Portugal

Internetiaadress: http://mediotejo.pt/index.php/cimt-sede

Liikme liik: kohalik omavalitsus

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta

(2018/C 96/06)

Pärast seda, kui avaldati teade Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „asjaomane riik“) pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise ([1]) kohta, sai Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ([2]) nagu seda on muudetud määrusega (EL) 2017/2321) ([3]) (edaspidi „alusmäärus“) artikli 11 lõike 2 kohase läbivaatamistaotluse.

1. Läbivaatamistaotlus

Kaebuse esitas 13. detsembril 2017 EUROFER (edaspidi „taotluse esitaja“), kelle toodang moodustab üle 70 % teatavate orgaanilise kattega terastoodete kogutoodangust ELis.

2. Vaatlusalune toode

Käesoleva läbivaatamise raames on vaatlusalused tooted (edaspidi „vaatlusalune toode“) teatavad Hiina Rahvavabariigist pärit orgaanilise kattega terastooted, st legeerimata või legeeritud terasest (v.a roostevaba teras) lehtvaltstooted, mis on vähemalt ühelt poolt värvitud, lakitud või plastiga kaetud, v.a ehituses kasutatavad *sandwich*-tüüpi kergpaneelid, mis koosnevad kahest metallplaadist, mille vahel on stabiliseeriv isolatsioonimaterjal, ning tsingitolmuga pinnatud tooted (tsingiga rikastatud värv, mis sisaldab tsinki 70 % massist või rohkem), välja arvatud kroomist või tinast aluskihiga tooted, ja mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (TARICi koodid 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 and 7226 99 70 91) alla.

3. Kehtivad meetmed

Praegu kohaldatav meede on nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 214/2013 ([4]) kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

4. Läbivaatamise põhjused

Taotlus põhineb väitel, et meetmete kehtivuse aegumine tingiks tõenäoliselt dumpingu ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

([1]) ELT C 187, 13.6.2017, lk 60.
([2]) ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.
([3]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2321, millega muudetakse määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ja määrust (EL) 2016/1037 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed (ELT L 338, 19.12.2017, lk 1).
([4]) Nõukogu 11. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 214/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 73, 15.3.2013, lk 1).

4.1. *Väide dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta*

Taotluse esitaja väitis, et asjaomase riigi puhul ei ole asjakohane kasutada omamaiseid hindu ja kulusid, kuna esinevad olulised moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a alapunkti b tähenduses.

Tundub, et taotluse esitaja väiteid oluliste moonutuste olemasolu kohta kinnitab ka teave, mis on esitatud komisjoni talituste 20. detsembri 2017. aasta aruandes, milles kirjeldatakse konkreetset turuolukorda asjaomases riigis. Konkreetselt võivad vaatlusaluse toote valmistamist ja müüki mõjutada tegurid, mis on muu hulgas nimetatud aruande peatükis „Alumiiniumisektor".

Lisaks kõnealusele aruandele osutas taotluse esitaja asjaomase riigi ametiasutuste poliitilistele dokumentidele ja aruannetele, mille on koostanud USA kaubandusministeerium, Rahvusvaheline Valuutafond, asjaomase riigi ELi kaubanduskoda, Maailma Kaubandusorganisatsioon ja muud organid. Samuti osutas taotluse esitaja järeldustele, mis komisjon tegi vaatlusalust toodet ([1]) käsitleva algse subsiidiumidevastase menetluse ja kuumvaltsitud lehtterastoodete ([2]) subsiidiumidevastase menetluse raames.

Kättesaadava teabe alusel leiab komisjon, et, alusmääruse artikli 5 lõike 9 kohaselt on alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohaste oluliste moonutuste kohta piisavalt tõendeid selle alusel uurimise alustamiseks.

Võttes arvesse alusmääruse artikli 2 lõiget 6a, põhineb dumpingu jätkumise või kordumise väide asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote arvestusliku normaalväärtuse (võrdlusalusaluseks sobiva riigi moonutamata hindu või võrdlusaluseid kajastavad tootmis- ja müügikulud) ja liitu müüdava eksporttoote ekspordihinna (tehasehindade tasandil) võrdlemisel.

Selle põhjal on asjaomase riigi puhul arvutatud dumpingumarginaalid märkimisväärsed.

4.2. *Väide tekitatava kahju jätkumise või kordumise kohta*

Taotluse esitaja on esitatud piisavalt tõendeid, millest ilmneb, et kahju jätkumine või kordumine on tõenäoline ja et seda põhjustab ilmselt asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga impordi kasv. Sellega seoses esitas taotluse esitaja tõendeid selle kohta, et kui meetmetel lastakse aeguda, suureneks asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote liitu suunatud import tõenäoliselt järgmistel põhjustel: i) Hiina Rahvavabariigi tootmisvõimsus on kasutamata, ii) liidu turg on atraktiivne koguste ja hindade seisukohast iii) muudes kolmandates riikides kohaldatakse kaubanduse kaitsemeetmeid. Meetmete puudumise korral oleksid Hiina ekspordihinnad piisavalt odavad, et kahjustada liidu tööstust.

Lisaks väidab taotluse esitaja, et meetmete aegumise korral põhjustaks asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga impordi märkimisväärne lisandumine liidu tootmisharule tõenäoliselt edasist kahju.

5. **Menetlus**

Pärast konsulteerimist alusmääruse artikli 15 lõike 1 kohaselt asutatud nõuandekomiteega jõudis komisjon seisukohale, et meetmete aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2 meetmete läbivaatamise.

Aegumise läbivaatamise käigus tehakse kindlaks, kas meetmete aegumine põhjustaks tõenäoliselt dumpingu jätkumise või kordumise asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote puhul ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

5.1. *Läbivaatamisega seotud uurimisperiood ja vaatlusalune periood*

Dumpingu jätkumise või kordumise uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2017 kuni 31. detsembrini 2017 (edaspidi „läbivaatamisega seotud uurimisperiood"). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2014 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood").

([1]) Nõukogu 11. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 215/2013, millega kehtestatakse tasakaalustavad tollimaksud Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes (ELT L 73, 15.3.2013, lk 16).

([2]) Komisjoni 8. juuni 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/969, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja muudetakse komisjoni rakendusmäärust (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 146, 9.6.2017, lk 17).

5.2. ***Dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus***

Aegumise läbivaatamise käigus uurib komisjon tooteid, mis eksporditi liitu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ja olenemata ekspordist liitu, kaalub seda, kas vaatlusalust toodet asjaomases riigis tootvate ja müüvate ettevõtjate olukord on selline, et dumpinguhindadega ekspordi jätkumine või kordumine oleks tõenäoline, kui meetmed aeguksid.

Seepärast on komisjoni uurimises kutsutud osalema kõik vaatlusalust toodet asjaomases riigis tootvad tootjad, olenemata sellest, kas nad eksportisid ([1]) vaatlusalust toodet liitu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

5.2.1. *Asjaomase riigi uuritavad tootjad*

Pidades silmas käesolevasse läbivaatamisse kaasatud asjaomase riigi tootjate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud aja jooksul, võib komisjon vähendada eksportijate arvu mõistliku arvuni ja moodustada valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teatada. Kõnealustel isikutel palutakse endast teatada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitada komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate I lisas nõutud teave.

Selleks et saada tootjate valimi moodustamiseks vajalikku teavet, võtab komisjon lisaks ühendust asjaomase riigi ametiasutustega ja võib võtta ühendust tootjate teadaolevate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine on vajalik, valitakse tootjad välja suurima tüüpilise tootmis-, müügi- või ekspordimahu põhjal, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Vajaduse korral annab komisjon kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, asjaomase riigi ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Selleks et saada tootjate uurimiseks vajalikku teavet, saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud tootjatele, kõigile teadaolevatele tootjate ühendustele ning asjaomase riigi ametiasutustele.

Valimisse kaasatud tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul alates valimi moodustamisest teatamisest, kui ei ole sätestatud teisiti.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad tootjad“).

5.2.2. *Täiendav menetlus asjaomase riigi puhul*

Kooskõlas artikli 2 lõike 6a punktiga e teavitab komisjon varsti pärast seda, kui toimikule on lisatud huvitatud isikutele tutvumiseks teade, kõiki uurimise pooli asjakohastest allikatest, sh vajaduse korral võrdlusaluseks valitud sobivast kolmandast riigist, mida ta kavatseb kasutada alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohase normaalväärtuse kindlakstegemiseks. Uurimise pooltele antakse märkuste esitamiseks 10 päeva alates kuupäevast, mil toimikule lisatakse huvitatud isikutele tutvumiseks kõnealune teade. Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt on võimalik võrdlusaluseks sobiv kolmas riik Lõuna-Aafrika. Selleks et määrata lõplikult kindlaks võrdlusaluseks sobiv kolmas riik, uurib komisjon, kas mõne riigi majandusareng on eksportiva riigi omaga sarnane, kas nendes riikides toodetakse ja müüakse vaatlusalust toodet ning kas asjakohased andmed on hõlpsasti kättesaadavad. Kui niisuguseid riike on rohkem kui üks, eelistatakse asjakohasel juhul võrreldava sotsiaal- ja keskkonnakaitse tasemega riike.

Seoses asjakohaste allikatega kustub komisjon kõiki asjaomase riigi tootjaid üles esitama 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas* komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate III lisas nõutud teabe.

([1]) Tootja on asjaomases riigis asuv tootja, kes toodab vaatlusalust toodet, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad vaatlusaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

Selleks et saada tootjate uurimiseks vajalikku teavet alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohaste oluliste moonutuste kohta, saadab komisjon küsimustiku ka asjaomase riigi valitsusele.

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja kinnitavad tõendid alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise kohta.

Selline teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.2.3. *Sõltumatute importijate uurimine* [1] [2]

Komisjoni uurimises on kutsutud osalema vaatlusaluse toote asjaomasest riigist liitu importimisega tegelevad sõltumatud importijad, sealhulgas need, kes ei osalenud praegu kehtivate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises.

Kuna käesolevasse aegumise läbivaatamisse kaasatud sõltumatute importijate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada sõltumatute importijate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei osalenud käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimistes, endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab sõltumatute importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida uurimisaluse toote suurima tüüpilise müügimahu järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja kõigile teadaolevatele importijate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul alates valimi moodustamisest teatamisest, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.3. ***Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus***

Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule põhjustatava kahju jätkumine või kordumine on tõenäoline, kutsub komisjon uurimisaluse toote tootjaid liidus osalema komisjoni tehtavas uurimises.

([1]) Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole tootjatega seotud. Tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise ärijettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otse või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe perekonna liikmed. Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

([2]) Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid dumpingu kindlakstegemiseks.

5.3.1. *Liidu tootjate uurimine*

Kuna käesolevasse läbivaatamisse kaasatud liidu tootjate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada liidu tootjate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Valim moodustatakse kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.7 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, sealhulgas liidu tootjad, kes ei osalenud praegu kohaldatavate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, kuid kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõikidele teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul alates valimi moodustamisest teatamisest, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.4. ***Liidu huvide hindamine***

Kui dumpingu ja kahju kordumise või jätkumise tõenäosus leiab kinnitust, võetakse vastavalt alusmääruse artiklile 21 vastu otsus selle kohta, kas dumpinguvastaste meetmete säilitamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selleks et osaleda uurimises, peavad tarbijaid esindavad ühendused sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja vaatlusaluse toote vahel on tegelik seos.

Isikud, kes 15päevase tähtaja jooksul endast teada annavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Kõnealuse teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

5.5. ***Muud kirjalikud esildised***

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid.

Selline teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.6. ***Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes***

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda uurimist korraldavatelt komisjoni talitustelt ärakuulamist. Ärakuulamistaotlus tuleb esitada kirjalikult ning selles peab olema märgitud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5.7. ***Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised***

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt eriloa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduskaitsega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigusi kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema tähistatud märkega „Limited“ ([1]). Uurimise käigus teavet esitavatel huvitatud isikutel palutakse põhjendada oma teabe konfidentsiaalsena käsitlemise taotlust.

Sõnaga „Limited“ (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad huvitatud isikud on vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte märkega „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav isik ei esita konfidentsiaalsena käsitlemise taotlusele sobilikku põhjendust ega nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib komisjon sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata, kui asjakohastest allikatest ei ole teabe õigsust võimalik nõuetekohaselt kontrollida.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid eeskirju ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sealhulgas teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post:

Dumpingu ja I lisaga seotud küsimused: TRADE-OCS-DUMPING-1@ec.europa.eu
Muud küsimused: TRADE-OCS-INJURY-1@ec.europa.eu

6. **Koostöösoovimatus**

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel andmetel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamata ühendust võtta.

([1]) Märkega „Limited“ tähistatakse dokument, mida alusmääruse artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt käsitatakse konfidentsiaalsena. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

7. **Ärakuulamise eest vastutav ametnik**

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana selle tagamiseks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täielikult kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjuseid. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses asjaomaste isikutega.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehekülgedel: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/.

8. **Uurimise ajakava**

Uurimine viiakse alusmääruse artikli 11 lõike 5 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. **Võimalus taotleda alusmääruse artikli 11 lõike 3 kohast läbivaatamist**

Kuna käesolev aegumise läbivaatamine algatatakse alusmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt, ei saa selle tulemusena kohaldatavaid meetmeid muuta, vaid neid saab alusmääruse artikli 11 lõike 6 kohaselt kas kehtetuks tunnistada või säilitada.

Kui huvitatud isik leiab, et meetmete läbivaatamine nende muutmiseks on põhjendatud, võib ta taotleda läbivaatamist vastavalt alusmääruse artikli 11 lõikele 3.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis toimuks käesolevas teates nimetatud aegumise läbivaatamisest sõltumatult, võivad võtta komisjoniga ühendust eespool märgitud aadressil.

10. **Isikuandmete töötlemine**

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 ([1]).

([1]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

I LISA

☐	Piiratud kasutusega versioon ([1])
☐	Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon
	(märkida vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVATE ORGAANILISE KATTEGA TERASTOODETE IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

HIINA RAHVAVABARIIGI TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi tootjatel esitada algatamisteate punktis 5.2.1 nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE, MÜÜGIMAHT, TOODANG JA TOOTMISVÕIMSUS

Märkige algatamisteate punktis 5.1 määratletud läbivaatamisega seotud uurimisperioodi kohta algatamisteates määratletud ja asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote toodang, tootmisvõimsus, käive äriühingu arvestusvääringus, eksportmüük igasse liidu liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki ([2]) kokku, eksportmüük muudesse maailma riikidesse (kokku ja viide suurimasse importivasse riiki eraldi), omamaine müük ja vastav kaal. Märkige kaal tonnides ja kasutatud vääring.

I tabel

Käive ja müügimaht

	Tonnides		Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote eksportmüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku:		
	Nimetage kõik liikmesriigid ([1]):		
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote eksportmüük ülejäänud maailma	Kokku:		
	Nimetage viis suurimat importivat riiki ning esitage vastavad mahud ja väärtused ([1])		

([1]) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

([2]) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

	Tonnides	Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote omamaine müük		

([1]) Lisage ridu vastavalt vajadusele.

II tabel

Toodang ja tootmisvõimsus

	Tonnides
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote kogutoodang	
Teie äriühingu tootmisvõimsus vaatlusaluse toote puhul	

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE ([1]) TEGEVUS

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide vaatlusaluse toote valmistamisse ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealune tegevus võib olla vaatlusaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

([1]) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otse või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed.. Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

II LISA

☐	Piiratud kasutusega versioon ([1])
☐	Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon
	(märkida vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVATE ORGAANILISE KATTEGA TERASTOODETE IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punkti 5.2.3 kohaselt nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige algatamisteate punktis 5.1 määratletud läbivaatamisega seotud uurimisperioodi kohta äriühingu kogukäive eurodes, käive ja kaal või maht seoses algatamisteates määratletud ja asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote importimisega liitu ([2]) ja edasimüügiga liidu turul pärast nende importimist Hiina Rahvavabariigist ning vastav kaal või maht. Märkige kaal tonnides.

	Tonnides	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive eurodes		
Vaatlusaluse toote import liitu		
Vaatlusaluse toote edasimüük liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

([1]) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

([2]) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE [1] TEGEVUS

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide vaatlusaluse toote valmistamisse ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealune tegevus võib olla vaatlusaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

---

[1] Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otse või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed.. Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

III LISA

☐	Piiratud kasutusega versioon ([1])
☐	Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon
	(märkida vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVATE ORGAANILISE KATTEGA TERASTOODETE IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

TEABEPÄRING SEOSES HIINA RAHVAVABARIIGI TOOTJATE KASUTATAVATE SISENDITEGA

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi tootjatel vastata algatamisteate punktis 5.2.2 esitatud sisendeid käsitlevale teabepäringule.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

Taotletud teave tuleks saata komisjonile algatamisteates esitatud aadressile 15 päeva jooksul alates käesoleva teate lisamisest toimikule.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. TEAVE SELLISTE SISENDITE KOHTA, MIDA TEIE ÄRIÜHING JA SEOTUD ÄRIÜHINGUD KASUTAVAD

Palun kirjeldage lühidalt vaatlusaluse toote tootmisprotsessi.

Palun loetlege kõik toote valmistamiseks kasutatavad materjalid (tooraine ja töödeldud materjalid) ja märkige selleks kuluv energia ning kõik kõrvalsaadused ja jäätmed, mida müüakse või mis võetakse vaatlusaluse toote tootmisprotsessis (uuesti) kasutusele. Vajaduse korral märkige allpool esitatud tabelitesse sisestatud iga artikli kohta vastav harmoneeritud süsteemi (HS) klassifitseerimiskood ([2]). Palun täitke eraldi lisa vaatlusalust toodet valmistava iga seotud ettevõtte kohta, kui tootmisprotsess erineb.

Tooraine/energia	HSi kood
(Vajaduse korral lisage ridu)	

([1]) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

([2]) Kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteem (tavaliselt viidataks sellele kui „harmoneeritud süsteemile“ või „HSile“) on mitmeotstarbeline rahvusvaheline tootenomenklatuur, mida arendab Maailma Tolliorganisatsioon.

Kõrvalsaadused ja jäätmed	HSi kood
(Vajaduse korral lisage ridu)	

Käesolevaga kinnitab asjaomane äriühing, et eespool esitatud teave on tema parimate teadmiste kohaselt täpne.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

Teade Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes kehtestatud tasakaalustusmeetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta

(2018/C 96/07)

Pärast seda, kui avaldati teade Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „asjaomane riik“) pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes kehtestatud tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise ([1]) kohta, sai Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1037 (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ([2]) nagu seda on muudetud määrusega (EL) 2017/2321) ([3]) (edaspidi „alusmäärus“) artikli 18 kohase läbivaatamistaotluse.

1. Läbivaatamistaotlus

Kaebuse esitas 13. detsembril 2017 EUROFER (edaspidi „taotluse esitaja“), kelle toodang moodustab üle 70 % teatavate orgaanilise kattega terastoodete kogutoodangust ELis.

2. Vaatlusalune toode

Käesoleva läbivaatamise raames on vaatlusalused tooted (edaspidi „vaatlusalune toode“) teatavad Hiina Rahvavabariigist pärit orgaanilise kattega terastooted, st legeerimata või legeeritud terasest (v.a roostevaba teras) lehtvaltstooted, mis on vähemalt ühelt poolt värvitud, lakitud või plastiga kaetud, v.a ehituses kasutatavad *sandwich*-tüüpi kergpaneelid, mis koosnevad kahest metallplaadist, mille vahel on stabiliseeriv isolatsioonimaterjal, ning tsingitolmuga pinnatud tooted (tsingiga rikastatud värv, mis sisaldab tsinki 70 % massist või rohkem), välja arvatud kroomist või tinast aluskihiga tooted, ja mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (TARICi koodid 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 ja 7226 99 70 91) alla.

3. Kehtivad meetmed

Praegu kehtiv meede on nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 215/2013 kehtestatud lõplik tasakaalustav tollimaks ([4]).

4. Läbivaatamise põhjused

Taotlus põhineb väitel, et meetmete aegumine tingiks tõenäoliselt subsideerimise ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

4.1. *Väide subsideerimise jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta*

Taotluse esitaja on esitanud piisavalt tõendeid selle kohta, et vaatlusaluse toote tootjad on asjaomases riigis saanud ja saavad tõenäoliselt jätkuvalt mitmesuguseid subsiidiume nii asjaomase riigi valitsuselt kui ka kohalikelt ja piirkondlikelt omavalitsustelt.

Subsideerimistavad hõlmavad muu hulgas järgmist: 1) otsene raha ülekandmine või potentsiaalsed raha või kohustuste otseülekanded (näiteks mitmesugused toetused, sooduslaenud ja otsekrediit riigi omandisse kuuluvatelt pankadelt ja võla vahetamine omakapitali vastu, ekspordikrediit ja ekspordigarantiid ning kindlustus); 2) valitsuse saamata või kogumata jäänud tulu, näiteks tulumaksuvähendused ja -vabastus, imporditolli vähendamine ning käibemaksuvabastus ja käibemaksu vähendamine; 3) riiklikud kaubatarned ja teenused, mis ei kuulu üldisesse infrastruktuuri, näiteks maa-, energia-, vee- ja sisendite kasutusõiguse saamine valitsuselt vaatlusaluse toote tootmiseks; ning 4) maksed rahastamismehhanismi, eraõigusliku asutuse suunamine või sellele ülesande andmine täita üht või mitut punktides 1, 2 ja 3 kirjeldatud funktsiooni, näiteks sooduslaenude andmine erapankade kaudu ja võla vahetamine omakapitali vastu, kaupade ja teenuste pakkumine (energia, vesi, sisendid) maksumusest väiksema tasu eest eraettevõtjate poolt, kes on taotluses osutatud teabe kohaselt, kohustatud järgima valitsuse poliitikat ja tegutsema sarnaselt riigile kuuluvale pangale või riigiettevõttele. Mõned väidetavad subsideerimistavad tasakaalustati juba algse uurimise käigus (vt eespool 3. jagu), samal ajal kui teised on uued või seotud subsiidiumid, mida ei uuritud algse uurimise käigus.

([1]) ELT C 188, 14.6.2017, lk 20.

([2]) ELT L 176, 30.6.2016, lk 55.

([3]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2017/2321, 12. detsember 2017, millega muudetakse määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ja määrust (EL) 2016/1037 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed (ELT L 338, 19.12.2017, lk 1).

([4]) Nõukogu 11. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 215/2013, millega kehtestatakse tasakaalustavad tollimaksud Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes (ELT L 73, 15.3.2013, lk 16).

Taotluse esitaja väidab, et kirjeldatud meetmed on subsiidiumid, kuna nendega kaasneb asjaomase riigi valitsuse või piirkondlike ja kohalike omavalitsuste rahaline toetus ning kasu vaatlusaluse toote tootjatele. Väidetavalt on need subsiidiumid suunatud konkreetsele ettevõtjale või tootmisharule või ettevõtjate või tootmisharude rühmale või sõltuvad eksporditegevusest ning on seega tasakaalustatavad.

Võttes arvesse alusmääruse artikli 18 lõiget 2, koostas komisjon tõendusmaterjali piisavust käsitleva märgukirja, milles anti hinnang kõigile komisjoni käsutuses olevate tõenditele, mille põhjal komisjon uurimise algatab. See märgukiri on esitatud huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus.

Komisjon jätab endale õiguse uurida muid asjakohaseid subsideerimistavasid, mis võivad uurimise käigus selguda.

4.2. *Väide tekitatava kahju kordumise jätkumise kohta*

Taotluse esitaja väidab, et liidu tööstus ei ole veel täielikult toibunud ja on endiselt haavatav kahju jätkumise korral, kui meetmetel lastakse aeguda. Taotluse esitaja on esitanud piisavalt tõendeid selle kohta, et edasine kahju on tõenäoline ja et seda põhjustab ilmselt asjaomasest riigist pärit subsideeritud impordi kasv. Sellega seoses esitas taotluse esitaja ka tõendeid selle kohta, et kui meetmetel lastakse aeguda, siis asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote liitu suunatud import tõenäoliselt suureneb järgmistel põhjustel: i) kõnealuse riigi eksportivate tootjate tootmisvõimsus on kasutamata, ii) liidu turg on atraktiivne koguste seisukohast iii) muudes kolmandates riikides kohaldatakse kaubanduse kaitsemeetmeid. Meetmete puudumise korral oleksid Hiina ekspordihinnad piisavalt odavad, et kahjustada liidu tööstust.

5. **Menetlus**

Pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 ([1]) (nagu seda on muudetud määrusega (EL) 2017/2321) artikli 15 lõike 1 alusel loodud nõuandekomiteega on komisjon jõudnud seisukohale, et meetmete aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab läbivaatamise kooskõlas alusmääruse artikliga 18.

Aegumise läbivaatamise käigus tehakse kindlaks, kas meetmete aegumine põhjustaks tõenäoliselt subsideerimise jätkumise või kordumise asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote puhul ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

Kooskõlas alusmääruse artikli 10 lõikega 7 paluti asjaomase riigi valitsusel osaleda konsultatsioonidel.

5.1. *Läbivaatamisega seotud uurimisperiood ja vaatlusalune periood*

Subsideerimise jätkumise või kordumise uurimine hõlmab ajavahemikku 1. jaanuarist 2017 kuni 31. detsembrini 2017 (edaspidi „läbivaatamisega seotud uurimisperiood“). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste arengusuundumuste uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2014 kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

5.2. *Subsideerimise jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus*

Aegumise läbivaatamise käigus uurib komisjon tooteid, mis eksporditi liitu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ja olenemata ekspordist liitu, kaalub seda, kas vaatlusalust toodet asjaomases riigis tootvate ja müüvate ettevõtjate olukord on selline, et subsideeritud hindadega ekspordi jätkumine või kordumine oleks tõenäoline, kui meetmed aeguksid.

Seepärast on komisjoni uurimises kutsutud osalema kõik vaatlusalust toodet asjaomases riigis tootvad tootjad, olenemata sellest, kas nad eksportisid ([2]) vaatlusalust toodet liitu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

([1]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrus (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21).

([2]) Eksportiv tootja on asjaomases riigis asuv tootja, kes toodab ja ekspordib vaatlusalust toodet liidu turule kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad vaatlusaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

5.2.1. *Asjaomase riigi uuritavad tootjad*

Pidades silmas käesolevasse läbivaatamisse kaasatud asjaomase riigi tootjate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud aja jooksul, võib komisjon vähendada eksportijate arvu mõistliku arvuni ja moodustada valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 27 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teatada. Kõnealustel isikutel palutakse endast teatada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitada komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate I lisas nõutud teave.

Selleks et saada tootjate valimi moodustamiseks vajalikku teavet, võtab komisjon lisaks ühendust asjaomase riigi ametiasutustega ja võib võtta ühendust tootjate teadaolevate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine on vajalik, valitakse tootjad välja suurima tüüpilise tootmis-, müügi- või ekspordimahu põhjal, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Vajaduse korral annab komisjon kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, asjaomase riigi ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Selleks et saada tootjate uurimiseks vajalikku teavet, saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud tootjatele, kõigile teadaolevatele tootjate ühendustele ning asjaomase riigi ametiasutustele.

Valimisse kaasatud tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul alates valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 28 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad tootjad“).

5.3. ***Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus***

Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule põhjustatava kahju jätkumine või kordumine on tõenäoline, kutsub komisjon uurimisaluse toote tootjaid liidus osalema komisjoni tehtavas uurimises.

5.3.1. *Liidu tootjate uurimine*

Pidades silmas käesolevasse aegumise läbivaatamisse kaasatud liidu tootjate suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud piirduda mõistliku arvu liidu tootjatega, kelle uurimiseks moodustatakse valim. Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 27 kohaselt.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.7 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, sealhulgas liidu tootjad, kes ei osalenud praegu kohaldatavate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, kuid kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõikidele teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul alates valimi moodustamisest teatamisest, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.4. ***Liidu huvide hindamine***

Kui subsideerimise ja kahju kordumise või jätkumise tõenäosus leiab kinnitust, võetakse vastavalt alusmääruse artiklile 31 vastu otsus selle kohta, kas tasakaalustavate meetmete säilitamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selleks et osaleda uurimises, peavad tarbijaid esindavad ühendused sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja vaatlusaluse toote vahel on tegelik seos.

Isikud, kes 15 päevase tähtaja jooksul endast teada annavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Kõnealuse teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 31 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

5.4.1. *Sõltumatute importijate uurimine* [1] [2]

Komisjoni uurimises on kutsutud osalema vaatlusaluse toote asjaomasest riigist liitu importimisega tegelevad sõltumatud importijad, sealhulgas need, kes ei osalenud praegu kehtivate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises.

Kuna käesolevasse läbivaatamisse kaasatud sõltumatute importijate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada sõltumatute importijate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse kooskõlas alusmääruse artikliga 27.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei osalenud käesolevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teatada. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab sõltumatute importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida uurimisaluse toote suurima tüüpilise müügimahu järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja kõigile teadaolevatele importijate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul alates valimi moodustamisest teatamisest, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.5. ***Muud kirjalikud esildised***

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid.

Selline teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

---

[1] Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole eksportivate tootjatega seotud. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Seotud isiku mõistet on selgitatud käesoleva teate II lisa joonealuses märkuses 3.

[2] Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid liidu huvi kindlakstegemiseks.

5.6. ***Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes***

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda uurimist korraldavatelt komisjoni talitustelt ärakuulamist. Ärakuulamistaotlus tuleb esitada kirjalikult ning selles peab olema märgitud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5.7. ***Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised***

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt eriloa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduskaitsega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigusi kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema tähistatud märkega „*Limited*“ ([1]). Uurimise käigus teavet esitavatel huvitatud isikutel palutakse põhjendada oma teabe konfidentsiaalsena käsitlemise taotlust.

Sõnaga „*Limited*“ (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad huvitatud isikud on vastavalt alusmääruse artikli 29 lõikele 2 kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte märkega „*For inspection by interested parties*“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav isik ei esita konfidentsiaalsena käsitlemise taotlusele sobilikku põhjendust ega nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib komisjon sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata, kui asjakohastest allikatest ei ole teabe õigsust võimalik nõuetekohaselt kontrollida.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid eeskirju ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sealhulgas teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post:

Subsiidiumi ja I lisaga seotud küsimused: TRADE-OCS-SUBSIDY@ec.europa.eu
Muud küsimused: TRADE-OCS-INJURY-1@ec.europa.eu

6. **Koostöösoovimatus**

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt alusmääruse artiklile 28 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

([1]) See („Limited“) on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1037 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 55) artiklile 29 ja WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 12 lõikele 4. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud pool ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 28, võib tulemus olla asjaomasele poolele ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamata ühendust võtta.

7. **Ärakuulamise eest vastutav ametnik**

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana selle tagamiseks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täielikult kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjuseid. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses asjaomaste isikutega.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka sellisteks ärakuulamisteks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu subsiidiumi ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosus ning liidu huvi.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehekülgedel: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/.

8. **Uurimise ajakava**

Uurimine viiakse alusmääruse artikli 22 lõike 1 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. **Võimalus taotleda alusmääruse artikli 19 kohast läbivaatamist**

Kuna aegumise läbivaatamine algatatakse alusmääruse artikli 18 kohaselt, ei saa selle tulemusena kohaldatavaid meetmeid muuta, vaid neid saab alusmääruse artikli 22 lõike 3 kohaselt kas kehtetuks tunnistada või säilitada.

Kui mõni huvitatud isik leiab, et meetmete läbivaatamine nende muutmiseks on põhjendatud, võib see isik taotleda läbivaatamist alusmääruse artikli 19 alusel.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis toimuks käesolevas teates nimetatud aegumise läbivaatamisest sõltumatult, võivad võtta komisjoniga ühendust eespool märgitud aadressil.

10. **Isikuandmete töötlemine**

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ([1]).

([1]) EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

I LISA

☐	Piiratud kasutusega versioon ([1])
☐	Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon
	(märkida vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVATE ORGAANILISE KATTEGA TERASTOODETE IMPORTI KÄSITLEV SUBSIIDIUMIVASTANE MENETLUS

HIINA RAHVAVABARIIGI TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi tootjatel esitada algatamisteate punktis 5.2.1 nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Veebisait	

2. KÄIVE, MÜÜGIMAHT, TOODANG JA TOOTMISVÕIMSUS

Märkige käive (äriühingu arvestusvääringus), mille äriühing saavutas läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, s.o 1. jaanuarist 2017 kuni 31. detsembrini 2017, algatamisteates määratletud vaatlusaluse toote müügiga (eksportmüük igasse liidu liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku, ([2]) omamaine müük) ja vastav kaal. Märkige kasutatud vääring.

I tabel

Käive ja müügimaht

	Tonnides		Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote eksportmüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku:		
	Nimetage iga liikmesriik (*):		
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote eksportmüük ülejäänud maailma	Kokku:		
	Nimetage viis suurimat importivat riiki ning esitage vastavad mahud ja väärtused (*)		

([1]) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1037 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 55) artiklile 29 ja WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 12 lõikele 4.

([2]) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Horvaatia, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

	Tonnides	Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote omamaine müük		

(*) Vajaduse korral lisage ridu.

II tabel

Toodang ja tootmisvõimsus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, s.o 1. jaanuarist 2017 kuni 31. detsembrini 2017

	Tonnides
Teie äriühingu toodetud vaatlusaluse toote kogutoodang	
Teie äriühingu tootmisvõimsus vaatlusaluse toote puhul	

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS ([3])

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide vaatlusaluse toote valmistamisse ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealune tegevus võib olla vaatlusaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

4. MUU TEAVE

Palun esitage komisjonile äriühingu 2017. aasta aastaaruanne ja/või raamatupidamise aastaaruanne.

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

([3]) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab, kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

II LISA

☐	Piiratud kasutusega versioon ([1])
☐	Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon
	(märkida vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVATE ORGAANILISE KATTEGA TERASTOODETE IMPORTI KÄSITLEV SUBSIIDIUMIVASTANE MENETLUS

SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punktis 5.4.1 nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Veebisait	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige äriühingu kogukäive eurodes (EUR) ja vaatlusaluse tootega seotud käive ja kaal liitu ([2]) suunatud impordi puhul ja pärast Hiina Rahvavabariigist importimist liitu edasimüügi puhul läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, s.o 1. jaanuarist 2017 kuni 31. detsembrini 2017.

	Tonnides	Väärtus eurodes (EUR)
Teie äriühingu kogukäive eurodes (EUR)		
Vaatlusaluse toote import liitu		
Vaatlusaluse toote edasimüük liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

([1]) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1037 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 55) artiklile 29 ja WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 12 lõikele 4.

([2]) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Horvaatia, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS ([3])

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide vaatlusaluse toote valmistamisse ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealune tegevus võib olla vaatlusaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

([3]) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab, kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8765 – Lenovo/Fujitsu/FCCL)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 96/08)

1. 7. märtsil 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ([1]) artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

— Lenovo Group Limited („Lenovo“, Hiina Rahvavabariik),

— Fujitsu Limited („Fujitsu“, Jaapan) ning

— Fujitsu Client Computing Limited („FCCL“, Jaapan), Lenovo ja Fujitsu äsjaloodud ühisettevõte.

Tehing seisneb ühisettevõtte FCCL loomises ettevõtete Lenovo ja Fujitsu vahel sel teel, et Lenovo omandab enamusosaluse teatavates varades, mis on seotud Fujitsu personaalarvutiäriga.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Lenovo: rahvusvaheline arvutitehnoloogiagrupp, mis arendab, valmistab ja turustab laua- ja sülearvuteid, tööjaamu, servereid, salvestuskettaid ja IT haldustarkvara. Samuti valmistab Lenovo nutimobiilseadmeid ja pakub IT-teenuseid.

— Fujitsu: info- ja kommunikatsioonitehnoloogiafirma, mis pakub laia valikut tehnoloogiatooteid, -lahendusi ja -teenuseid. Muu hulgas tegutseb Fujitsu laua-, süle- ja tahvelarvutite konstrueerimise, valmistamise ja turustamise valdkonnas.

— FCCL: ühisettevõttesse läheb üle suurem osa Fujitsu personaalarvutiärist, eeskätt laua-, süle- ja tahvelarvutid ning mitmesugused lisa- ja välisseadmed, sealhulgas teadus- ja arendustegevus. Järgmised Fujitsu personaalarvutiäri funktsioonid ei lähe siiski üle ühisettevõttesse, vaid jäävad Fujitsule: i) lauaarvutite ja teatavate tahvelarvutite valmistamine ning ii) müük ja müügijärgsed klienditoe-/hooldusteenused äriklientidele.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8765 – Lenovo/Fujitsu/FCCL

([1]) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks

+32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8840 – Apollo/JSW/Monnet)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 96/09)

1. 2. märtsil 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ([1]) artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

— AION Investments Private II Limited, mille üle on valitsev mõju investeerimisfondidel, mida haldavad ettevõtja Apollo Capital Management, L.P. („Apollo“) (USA) tütarettevõtjad,

— JSW Steel Limited („JSW“) (India),

— Monnet Ispat and Energy Limited („Monnet“) (India).

Apollo ja JSW omandavad kogu ettevõtja Monnet üle ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Apollo: Apollo tütarettevõtjad investeerivad ülemaailmselt mitmesugustes valdkondades tegutsevatesse äriühingutesse või nende võlakohustustesse. Siiani on tehtud investeeringuid muu hulgas sellistes valdkondades tegutsevatesse äriühingutesse nagu keemiatööstus, matkelaevandus, haiglad, turvateenistus, finantsteenused ja klaaspakendid.

— JSW: JSW on Indias asuv äriühing, mis tegeleb raua- ja terasetoodete tootmise ja müügiga Indias ja välismaal. Indias asuvad JSW tehased Karnataka, Tamil Nadu ja Maharashtra osariigis. Väljaspool Indiat kuulub JSW-le üks terasplaate ja -torusid valmistav tehas Ameerika Ühendriikides ning kaevandusvarasid Ameerika Ühendriikides ja mujal.

— Monnet: Monnet on Indias asuv äriühing, mis tegeleb toorterase ja rauakäsna ning terase ja ferrosulamite tootmise ja müügiga. Samuti tegeleb Monnet Indias selliste maavarade nagu söe ja rauamaagi kaevandamisega.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ([2]).

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8840 – Apollo/JSW/Monnet

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).
([2]) ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8851 – BASF / Bayer Divestment Business)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 96/10)

1. 7. märtsil 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ([1]) artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

— BASF SE („BASF“, Saksamaa);

— Bayer Aktiengesellschaft („Bayer“, Saksamaa).

BASF omandab Bayeri ja Monsanto („loovutatav ettevõtja“) üle osalise kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— BASF: põllumajanduslahendused, põhiliselt tegev taimekaitsesektoris (fungitsiidid, insektitsiidid ja herbitsiidid, mida saab kasutada mitmesuguste kultuuride (nt teravili, mais, raps, riis) kaitsmiseks), (peamiselt fungitsiidipõhiste) seemnetöötlusvahendite tarne ning üleilmselt taimeomaduste uurimise ja litsentsimise vallas. BASFi muu tegevus (mida kõnealune tehing ei mõjuta) hõlmab kemikaale (nt naftakeemiasaadused ja vahetooted), lõpp-produktide toimivust parandavaid tooteid (nt pihustus- ja pigmentsüsteemid), funktsionaalseid materjale ja lahendusi (nt ehituskemikaalid ja pinnakattevahendid) ning naftat ja gaasi;

— loovutatav ettevõtja: osa Bayeri Crop Science'i osakonnast, sh portfelli kuuluvad taimekaitsevahendid (insektitsiidid, fungitsiidid ja herbitsiidid), seemned ja taimeomadused, ning ökosüsteemi teenuse tooted ja teenused, Bayeri üleilmne köögiviljade seemnete äri ning Monsanto üleilmne nematotsiidide äri NemaStrike.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8851 – BASF / Bayer Divestment Business

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8830 – Strategic Value Partners / Vita Group)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 96/11)

1. 7. märtsil 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ([1]) artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

— Strategic Value Partners, LLC (Ameerika Ühendriigid),

— Vita Group (Ühendkuningriik), mille üle on äriühingul TPG Capital (Ameerika Ühendriigid) valitsev mõju.

Strategic Value Partners, LLC omandab tütarettevõtja Sunshine Bidco Limited kaudu kogu äriühingu Vita Cayman Limited üle, mis on kontserni Vita Group põhiemaettevõtja, täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Strategic Value Partners, LLC on erakapitalil põhinev investeerimisettevõte, kes haldab riskifonde ja börsivälise kapitali fonde ning investeerib aktsiaturgudele ja börsivälistele kapitaliturgudele, võlakirjaturgudele ning muudele alternatiivsetele investeerimisturgudele kogu maailmas;

— Vita Group on üleeuroopaline polüuretaanvahu tootja ja tarnija, kelle tegevus hõlmab ka vahu tootmist ja töötlemist.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ([2]).

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8830 – Strategic Value Partners / Vita Group

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).
([2]) ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8780 – PPF Group / Škoda Transportation / VUKV / JK / Satacoto / Škoda Investment / Bammer Trade)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 96/12)

1. 6. märtsil 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ([1]) artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

— PPF Group N.V. („PPF“) (Madalmaad),

— Škoda Transportation a.s. („Škoda Transportation“) (Tšehhi Vabariik),

— VUKV a.s. („VUKV“) (Tšehhi Vabariik),

— Jokiaura Kakkonen („JK“) (Soome),

— Satacoto Ltd. („Satacoto“) (Küpros),

— Škoda Transportation a.s. („Škoda Investment“) (Tšehhi Vabariik),

— Bammer Trade a.s. („Bammer Trade“) (Tšehhi Vabariik).

PPF omandab äriühingute Škoda Transportation, VUKV, JK, Satacoto, Škoda Investment ja Bammer Trade üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— PPF on hargmaine finants- ja investeerimisgrupp, kes on keskendunud finantsteenustele, tarbimislaenudele, telekommunikatsioonile, biotehnoloogiale, jaemüügiteenustele, kinnisvarale ja põllumajandusele;

— Škoda Transportation on Tšehhi transpordiettevõte, mis tegeleb raudteeveeremite ja metroorongide, trammide, trollide ja elektribusside tootmise, arendamise, montaaži, ümberehitamise ja remondi ning seotud teenustega;

— VUKV tegeleb raudteeveeremite ja nende osade arendamise, uuringute ja katsetamisega ning nendega seotud teenustega;

— JK tegeleb tootmisvahendite rentimisega;

— Satacoto on valdusettevõtja, kes tegutseb oma tütarettevõtja kaudu elektrimootorite ja -generaatorite tootmise ning kinnisvara rentimisega;

— Škoda Investment tegeleb kinnisvara rentimise ja ŠKODA kaubamärgi litsentside andmisega ning tegutseb oma tütarettevõtjate kaudu fotoelektrilise energia tootmise ning info- ja telekommunikatsioonitehnoloogia valdkonnas;

— Bammer Trade tegeleb ühistranspordisõidukite remondiga.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

([1]) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ([1]).

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8780 – PPF Group / Škoda Transportation / VUKV / JK / Satacoto / Škoda Investment / Bammer Trade

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks

+32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine

(2018/C 96/13)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ([1]) artiklile 51.

KOONDDOKUMENT

„BAYRISCH BLOCKMALZ“ / „BAYRISCHER BLOCKMALZ“ / „ECHT BAYRISCH BLOCKMALZ“ / „AECHT BAYRISCHER BLOCKMALZ“

ELi nr: DE-PGI-0005-01354 – 22.7.2015

KPN ( ) KGT (X)

1. **Nimetus(ed)**

„Bayrisch Blockmalz“ / „Bayrischer Blockmalz“ / „Echt Bayrisch Blockmalz“ / „Aecht Bayrischer Blockmalz“

2. **Liikmesriik või kolmas riik**

Saksamaa

3. **Põllumajandustoote või toidu kirjeldus**

3.1. *Toote liik*

Klass 2.3. leib, valikpagaritooted, koogid, kondiitritooted, küpsised ja muud pagaritooted

3.2. *Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus*

(Edaspidi tähendab nimetus „Bayrisch Blockmalz“ alati kõiki taotlusega hõlmatud nimetuse variante).

Nimetusega „Bayrisch Blockmalz“ tähistatakse kõva kompvekki ehk kõva karamellkommi. Toote teraviljamaitse on tingitud kasutatud linnaseekstraktist. Tumepruunide kommide kaal on vahemikus 3–9 g; tootmisviisi tõttu on kompvek ebaühtlase kujuga, enam-vähem risttahuka- või kuubikujuline, aga ka ümmargune. Toote „Bayrisch Blockmalz“ suhkru- ja siirupiliikidest koosnev kompvekimass sisaldab eri suhkruliikidest suhkrukaramelli ja vähemalt 5 % linnaseekstrakti või 4 % kuivatatud linnaseekstrakti.

3.3. *Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)*

Koostisosad: suhkur, karamellitud suhkrusiirup, linnaseekstrakt ja/või kuivatatud linnaseekstrakt.

3.4. *Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas*

Kõik tootmisetapid alates kuumtöötlemisest (st koostisosade segamisest kuni pooltoote valmimiseni) kuni suuremõõtmelise pooltoote mehaanilise lõikamiseni, et saada nimetuse poolest tuntud toode (st söömisvalmis kompvek), peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas.

3.5. *Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab*

—

3.6. *Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab*

—

4. **Geograafilise piirkonna täpne määratlus**

Baieri liidumaa Saksamaal.

([1]) ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

5. **Seos geograafilise piirkonnaga**

Geograafilise piirkonna eripära

1899. aastal asutas üks apteeker Nürnbergis rohupoe, mis mõne aasta jooksul laienes hulgimüügikohaks. Hiljem meditsiininõunikuks määratud proviisor tegeles toote väljatöötamisega. Ajavahemikust 1939–1952 on säilinud terve rida etikette, aga ka alates 1932. aastast pärit hinnakirju ja pakkumisi, mis annavad tunnistust selle toote ajaloost ja traditsioonist Baierimaal. Tänapäevalgi asuvad toote „Blockmalz“ suurimad tootjad Baieri liidumaal. Baieri tootjatel on olemas toote „Bayrisch Blockmalz“ tootmise pikaajaline traditsioon ja oskusteave.

Toote eripära

Toote mainest annab tunnistust asjaolu, et Saksamaa homoöpaatia-arstide kesküh ing (Deutscher Zentralverein homöopathischer Ärzte e.V.) tunnustas toodet selle looduslähe duse ja maheduse pärast kvaliteedimärgiga, mida tänapäeval küll enam ei reklaamita. Märkimisväärset osa „Bayrisch Blockmalz“ toodangust müüakse aga veel praegugi apteekides ja rohupoodides. Kompvek on koostisosadest tingitud magusa linnasemaitse tõttu väga nõutud kaup. Toode „Bayrisch Blockmalz“ on tarbijate hulgas laialdaselt tuntud ja kõrgelt hinnatud.

Põhjuslik seos

Toote maine põhineb selle päritolul. 1899. aastal Baieris alustatud ja sellest ajast saadik katkematu pideva tootmisega on pandud alus traditsioonile, millega on saavutatud toote päritolupõhine maine. See eriline, päritolust tingitud maine kajastub asjaolus, et ka suurimad tootjad kasutavad lõpptarbijaile suunatud pakenditel toote Baieri päritolu rõhutamiseks sini-valgeid rombe ja stiliseeritud mäestikusiluetti, et sel viisil piirkonna tuntust kompvekile üle kanda. Päritolupõhisest mainest annab tunnistust ka asjaolu, et toote nimetus on esitatud tuntud geograafilise tähisega tootena interneti andmebaasis, milles on loetletud tüüpilised Baierimaa toiduained (www.food-from-bavaria.de). Turistidele suunatud veebisaidilt www.munich-greeter.de saab lugeda, et toode „Bayrisch Blockmalz“ on tõeline Baieri kompvek, mida iga Müncheni laps sai tavaliselt kingiks oma vanaema ja vaarema käest.

Toote ja Baieri liidumaa vahelisest seosest annab kinnitust ka Baieri tööstus- ja kaubanduskoja (Bayerischer Industrie- und Handelskammertag e.V.) poolt 2009. aastal tehtud küsitluse tulemus, millest ilmneb, et enamik osalenud ettevõtjatest kinnitab kaitstud nimetusega toote erilist seost toomispiirkonnaga.

Toote tihe side Baierimaaga nähtub ka asjaolust, et liidumaa pealinna Müncheni linnavalitsus andis 2013. aastal loa Müncheni Oktoberfesti ajal õlletelgis „Hackerbräu-Festhalle“ müüa toodet „Bayrisch Blockmalz“ ja mini-sõnaraamatuid. Linnavalitsuselt ja peokorraldajatelt loa saamine näitab seda, et need tooted on Baieri traditsioonis sama kindlalt kanda kinnitanud nagu Oktoberfestki.

Toote mainet kinnitab ka asjaolu, et toote „Bayrisch Blockmalz“ pakendid on lisatud muuseumieksponaatide hulka. Sihtasutuse Domäne Dahlem vara hulgas leidub näiteks kompvekitoos „Echt Holberger's Bayrischer Blockmalz-Zucker“, mis vastavalt varaloendi andmetele on toodetud Münchenis 50ndatel aastatel ning millel toode on esitatud tüüpilise lumise Baieri külasilueti taustal.

Toote maine ja piirkondliku päritolu vahelist seost tõendatakse ka sellega, et 2008. aastal välja antud saksa keele õpikus „em – neu – Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+“ on toode „Bayrisch Blockmalz“ esile toodud kui üks tuntumaid piirkondlikke eritooteid. Toote maine ja Baierimaa vahelist seost kinnitab ka asjaolu, et üks Berliini filmiagentuur on filmiprojektis jäädvustanud lapsi, kes proovivad n-ö eksootilisi toiduaineid. Ühes projektis on Berliini laste ülesanne maitsta Baieri toite. Eespool nimetatud agentuur valis teadlikult toidud, mis baierlaste ja Saksamaa ülejäänud elanike meelest sümboliseerivad Baieri liidumaa kulinaarset identiteeti. Välja valitud toitude hulgas oli muu hulgas juustumääre „Obazda auf Brot“ ja magustoiduks „Bayrisch Blockmalz“. Sellestki nähtub, kui kõrge hinnangu osaliseks on toode „Bayrisch Blockmalz“ saanud. Üksnes tänu toote mainele ja tuntusele on mõtet seda filmis esitada „tüüpilise Baieri toiduna“. Sellest nähtub ka, et toote maine põhineb selle päritolul, sest ainult nimetatud maine ja päritolu vahelise seose tõttu valiti toode esindama Baieri kulinaarset identiteeti.

Viide tootespetsifikaadi avaldamisele

(Määruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

https://register.dpma.de/DPMAregister/blattdownload/marken/2018/6/Teil-7/20180209

PARANDUSED

Ühtset patendikohut käsitleva lepingu parandus

(Euroopa Liidu Teataja C 175, 20. juuni 2013)
(2018/C 96/14)

Leheküljel 7 V peatüki pealkirjas

asendatakse „V PEATÜKK
Õiguse alused ja asjaõigus“

järgmisega: „V PEATÜKK
Õigusallikad ja materiaalõigus“.

ISSN 1977-0898 (elektrooniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET